



安全理事会

Distr.: General
29 April 2002
Chinese
Original: French

2002 年 4 月 26 日卢旺达常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨通知你在太阳城发生的情况，以便你更好地了解情况。在太阳城发生的情况，是卢旺达政府对上次工作中断以及捍卫刚果人对话联盟新闻公报作出的反应（见附件）。

卢旺达共和国政府一直支持刚果人对话，认为这是执行《卢萨卡和平协定》的一个最重要组成部分。

我国政府感到遗憾的是，刚果人对话的两个伙伴背离这一对话的精神，缔结了仅顾及自己的协定，而没有考虑到刚果的国家利益和全体刚果人民的利益。

我国政府呼吁刚果各方捍卫刚果人对话，因为大家都期望从中找到最终解决已拖延太久的刚果危机的办法。

请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

安纳斯塔塞 • 加萨纳（签名）

**2002 年 4 月 26 日卢旺达常驻联合国代表
给安全理事会主席的信的附件一**

[原件：英文]

卡比拉-贝姆巴协议并非刚果人对话的产物

1. 刚果人对话的主要宗旨是以自愿方式建立一种新的政治体制和民族和解。谈判各方享有平等地位，而且刚果人对话通过的所有决议对所有参与者都具约束力。对话应有助于过渡机构、统一的军队的形成及领土统一。因此，这些机构必须具有包容和自愿性质。

2. 对话是在《卢萨卡协定》刚果各当事方商定的中立调解人即博茨瓦纳前总统凯图米莱·马西雷爵士的主持下展开。对话是在南非共和国太阳城进行，计划持续 45 天，于 2002 年 4 月 12 日结束。五个常设委员会中只有四个委员会完成其工作，全体会议通过了 37 项决议。唯一悬而未决的问题是过渡体制架构内的权力分享问题。

3. 东道国国家元首与所有当事方协商后拟订一份建议草案，提交调解人。各当事方可在七天内提出修正案或反建议供谈判。除了政府和刚果解放运动，其他各当事方都已提出并论述了他们的意见。

4. 4 月 18 日，政府和刚果解放运动宣布了他们之间的协议，他们所接触的所有其他谈判者都为之惊愕。这两个当事方之间的协议或是他们在调解进程之外的操作都得不到支持。这是藐视刚果人民、调解人、东道国以及《卢萨卡协定》所有签署者的行为。

5. 调解人对此的反应迅速而又坚定。他将这一所谓的协议定性为“一颗脱离轨道的卫星，应加以控制，使其返回轨道”。刚果各当事方一致谴责这一协议。这一所谓的协议必然夭折。它无视所有其他当事方，试图巩固卡比拉的权力。贝姆巴完全出卖了他的运动及其同盟者。他们轻蔑地将政治反对派和有生力量甩在一边。

6. 我们建议：

- 各当事方回到调解人主持的对话桌前，
- 通过调解人于 2002 年 4 月 19 日提议设立的后续工作委员会恢复谈判，
- 谈判以 4 月 12 日权力分享提案为基础继续进行，
- 各当事方确保谈判结果是在尊重所有各方的基础上达成，具有权力分享和包容性质。

卢旺达共和国政府
2002 年 4 月 24 日，基加利

2002 年 4 月 26 日卢旺达常驻联合国代表给
安全会理事主席的信的附件二

[原件：法文]

捍卫刚果人对话联盟对联合国安全理事会主席俄罗斯联邦的谢尔盖·拉夫罗夫大使 2002 年 4 月 23 日在纽约就在南非太阳城举行的刚果人对话发布的新闻稿感到惊讶

由于这一新闻稿，联盟兹发表以下声明：

1. 联合国安全理事会所说的“政治协定”实际上只是构成刚果人对话的五方中的两方，背着刚果人对话的中立调解人凯图米莱·马西雷爵士和东道国南非总统塔博·姆贝基阁下，私下秘密作出的一项安排。安全理事会不能无视这一点，因为它在太阳城派有代表。
2. 两方之间作出的被调解人在 2002 年 4 月 19 日全体会议上公开称为“政变”的这一安排是图谋打击刚果民族，破坏调解人的努力，藐视整个非洲，特别是为刚果人对话提供了至关重要的道义和物质支持的南非和南非总统。
3. 姆贝基总统通过中立调解人向刚果人对话提交了一个计划，以解决刚果人对话议程上的最后一个问题，即建立新的政治秩序。参加对话的各方，其中包括刚果解放运动，对这一计划作出了积极反应。刚果解放运动向调解人和姆贝基总统提出了修正和评论意见。在全体会议就要对这些修正进行辩论时，金沙萨政府和刚果解放运动公布了它们在刚果人对话的正式渠道外达成的安排。在同次全体会议上，它们甚至拒绝把协定提交给会议审查。
4. 这一非正式安排只是让约瑟夫·卡比拉总统和让-皮埃尔·贝姆巴先生担任共和国总统和总理。它并没有导致实现任何刚果人对话的目标。事实上，它既没有导致统一国家的领土，实现国家的和平与安全和民族和解，以协商一致和参与性方式来管理向新体制框架的过渡，也没有导致在过渡期间举行自由透明的选举。
5. 如果政府和刚果解放运动真想和平解决我国的危机，它们唯一可采取的解决办法是回到刚果人对话后续工作委员会的谈判桌旁。该委员会是刚果人对话全体会议当着塔博·姆贝基总统的面设立的，其目标是进行商谈，以圆满完成刚果人对话。
6. 联盟谴责这一私下非正式达成的、未经各方同意的非法排斥性协定，因为协定是一个名副其实的反对刚果民族的阴谋。联盟重申它决心根据《卢萨卡协定》尊重刚果人对话进程。

7. 联盟重申它参加后续工作委员会，以便以协商一致的参与性方式设立新的过渡机构，并为其配备促进将其发展的人。
8. 联盟呼吁刚果人民以和平方式反对金沙萨政府和刚果解放运动对他们进行的欺骗。金沙萨政府和刚果解放运动试图利用刚果人对话来篡夺权力。它请中立调解人继续开展工作，在顾及刚果人对话的目标的同时完成其任务。
9. 联盟吁请热爱和平与自由的国家和国际社会对金沙萨政府和刚果解放运动适当施加压力，以避免刚果民主共和国因这一私下协定而陷入事实上的分裂，或恢复敌对行动。
10. 最后，联盟宣布它决心竭尽全力，挫败任何违反《卢萨卡协定》或刚果人对话的精神和文字的图谋。

2002 年 4 月 25 日订于南非约翰内斯堡

政治反对派组织和团体

1. 全国民主和社会进步联盟主席

Tshisekedi wa Mulumba(签名)

2. 推动中立过渡组织主席

Raphail Katebe Katoto(签名)

3. 代表 20 人小组

全国卢蒙巴进步运动主席

Franck Diongo(签名)

4. 建立新社会联盟主席

Alafuele Mbuyi Kalala 博士(签名)

5. 刚果争取民主联盟主席

Adolphe Onusumba Yemba(签名)